

2012...2013, les années se suivent et se ressemblent par la diversité et le nombre de manifestations franco-allemandes organisées.



Rhénanie-Palatinat.

2013, c'est l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (l'OFAJ) qui fête ses 50ans tout au long de l'année avec le point culminant des manifestations fixé le 5 juillet, jour anniversaire de sa création.

L'ABS et le LSB/RLP, souvent cités comme exemple de jumelage (sportif) réussi, se devaient de participer pleinement au jubilé de l'office, à la fois partenaire et soutien –financier notamment- des multiples projets de rencontres organisés régulièrement chaque année depuis plus de quarante ans.



Démonstration de Capoeira.

Première manifestation de l'année : les journées franco-allemandes des 18-19 et 20 janvier à Mayence. Rencontre traditionnelle des 4 délégations représentant les 4 régions partenaires, la Bourgogne, la Rhénanie–Palatinat, la région d'Opole en Pologne et la Bohême centrale en République Tchèque. Cette rencontre avait une saveur toute particulière, pas seulement du fait des trois groupes de danseurs de CAPOEIRA qui apportait une touche d'exotisme dans la salle des blasons du Parlement du Land, mais surtout parce que cette manifestation s'inscrivait dans le cadre du 50ème anniversaire de la signature du traité de l'Élysée, traité qui signait par là-même l'acte de naissance de l'OFAJ.

La **BOURSE de partenariats sportifs et l'assemblée générale** de l'association, début avril, les journées de Bourgogne à Mayence début juin et celles de Rhénanie-Palatinat à Dijon fin juin s'inscrivent également dans l'année du 50ème anniversaire de l'OFAJ ; je vous renvoie aux articles correspondants pour plus de détails.



Les équipes de Dijon et Mayence.

Signe des très bonnes relations que nous entretenons avec l'OFAJ, le **« Prix franco-allemand Pierre de COUBERTIN »**, projet présenté dans un premier temps par le LSB/RLP et non retenu par l'OFAJ a finalement été « repêché » dans le dispositif « 50 ANS- 50 PROJETS ». Vous trouverez des précisions complémentaires dans l'article en page 3.

« L'Europe se construit aussi par le sport », il convient d'ajouter « avec les jeunes ». L'ABS et le LSB/RLP ont fait de la formation des jeunes cadres pour les rencontres multinationales leur priorité depuis près de 30 ans. Le stage de formation qui se déroulera à Dijon du 21 au 27 juillet 2013 ouvre un cycle de trois rencontres tri –nationales (franco-germano-hongroises) sur le thème de « l'engagement des jeunes dans les associations et les clubs sportifs ». Une présentation de la formation et le programme prévisionnel de la semaine sont à votre disposition....Il n'est pas obligatoire de parler allemand (ou hongrois) pour prendre part à cette formation. N'hésitez pas à nous contacter si vous êtes intéressé.

La trêve estivale sera la bienvenue pour être en forme à la rentrée de septembre et préparer la rencontre des bureaux de l'ABS et du LSB, à Klingenthal en Alsace, sensiblement à mi-chemin des deux capitales régionales jumelles. Je vous avais promis un programme dense... parole tenue non ?

Bonnes vacances...

Robert LACROIX
Président

PRINCIPALES DATES A RETENIR

7 au 9/06/13	28 au 30/06/13	6 au 10/07/13	21 au 27/07/13	7 au 09/10/13
MAYENCE : Journées de la Bourgogne	DIJON : Journée Rhénanie Palatinat «Was ist das rue Buffon ?»	EVIAN : Remise des prix Pierre de Coubertin ABS/CROS/LSB.	DIJON : Stage trinational des cadres avec le soutien de l'OFAJ.	KLINGENTHAL : Rencontre des bureaux ABS/LSB et le CROS Bourgogne.

AG UCBRP : 13 avril 2013

Robert LACROIX, Président de l'ABS, a participé le 13 Avril 2013 à l'Assemblée Générale de L'UCBRP. Après la partie statutaire, cette assemblée a fait large place aux jeunes ; les actions réalisées en 2012 ont été pérennisées : concours régional de lecture en Allemand pour les collégiens, concours régional « Entreprendre pour Apprendre » qui leur a permis de découvrir l'entreprise et son fonctionnement, rencontres quadri régionales (Bourgogne, Rhénanie Palatinat, Opole, Bohême Centrale). Du 27 avril au 2 Mai 2012, 250 jeunes d'Allemagne, de Pologne et d'Italie ont rejoint les jeunes du Bassin Minier de Saône et Loire pour une grande manifestation culturelle et sportive très réussie « Eurojeunes » qui a mobilisé 600 participants et 400 bénévoles.



H. Cenefels présidente de la Commission Linguistique de l'UCBRP, G Dincher, responsable régional des Comités de Jumelages, R. Lacroix, président de l'ABS

En 2013, les rencontres quadri régionales seront organisées par l'UCBRP dans le Canton de Mirebeau et à Dijon. Le prix franco-allemand « Pierre de Coubertin » créé en Bourgogne sous l'impulsion du Landessportbund de Rhénanie Palatinat en coopération avec le CROS, l'ABS, l'UCBRP et l'OFAJ, sera remis pour la première fois. Ce prix récompensera de « bons élèves » qui se sont distingués dans le domaine sportif et dont le comportement est en accord avec la formule de Pierre de Coubertin « Voir loin, parler franc, agir ferme ».

Françoise ELLOY
Présidente



Départ de Martina

Au revoir MARTINA, et merci pour ton engagement aux côtés de l'Amicale Bourguignonne des Sports de février 2012 à mars 2013.

Tu étais au service du Comité Régional Olympique et Sportif de Bourgogne (CROSB) dans le cadre du dispositif « travail chez le partenaire » de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) pour développer les relations sportives entre les deux régions jumelles, Bourgogne et Rhénanie-Palatinat. Tu as fait du bon travail , le CROS, les clubs et l'ABS t'en sont reconnaissants.

Robert LACROIX

18-19 et 20 janvier 2013 : la journée «franco-allemande» à Mayence



Michaël EBLING, Maire de Mayence et Joëlle LEMOUZY, représentant la ville de Dijon aux côtés d'Helmut LOENENBACH et Robert LACROIX

Le 22 janvier 1963 (oui vous avez bien lu), le chancelier Conrad ADENAUER et le général de GAULLE signaient à Paris le traité de l' Elysée, traité de coopération et d'amitié qui scellaient officiellement la période de réconciliation entre les deux peuples. La ville de Montbéliard (Doubs) et plusieurs villes de Bourgogne n'avaient pas attendu cet engagement officiel des deux chefs d'Etat pour établir des relations institutionnelles et familiales de part et d'autre de la frontière. Macon et Neustadt en 1956 puis Mayence et Dijon en 57 et 58 officialisaient leur jumelage.

Depuis plusieurs années, à l'initiative de la Maison de Bourgogne à Mayence et de sa directrice Melita SOOST, en coopération avec la confédération des sports de Rhénanie-Palatinat (LSB/RLP), une délégation bourguignonne comprenant sportifs et représentants de l'Amicale Bourguignonne des Sports (ABS) a été invitée à marquer cette date anniversaire qui est aussi celle de la création de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ).



Signe d'ouverture européenne du « couple franco-allemand », deux délégations de Bohême centrale (République Tchèque) et d'Opole (Pologne) enrichissaient le programme culturel et sportif présenté aux personnalités sur le thème de la CAPOEIRA. Quelle meilleure illustration de notre devise : « L'Europe des jeunes se construit aussi par le sport ».

Rencontre franco-allemande dans le sport de haut niveau.



Les 14 et 15 février 2013, le CROS de Bourgogne a accueilli des représentants du sport de haut niveau de Rhénanie-Palatinat. Cette rencontre s'est déroulée en coopération avec le CREPS de Bourgogne, l'Université de Bourgogne et la DRJSCS. Au CREPS, les Allemands ont pu découvrir les installations d'entraînement des pôles comme la salle de tir à l'arc ou la nouvelle salle de musculation. Puis visites de la piscine olympique et du Centre d'Expertise de la Performance Gilles Cometti spécialisé dans la préparation physique des sportifs et la recherche. Ces visites qui ont déclenché beaucoup de questions et de sujets de discussions comme les différentes méthodes d'entraînement et la formation des entraîneurs en Allemagne et en France.

Vendredi matin, la délégation allemande a participé à un colloque franco-allemand lors duquel l'organisation du sport de haut niveau en France et en Allemagne a été présentée. Cette rencontre a posé les premiers jalons d'une coopération ultérieure entre les cadres techniques du sport de haut niveau dans les deux régions. Pour l'année 2013 des projets en natation, lutte et haltérophilie sont envisagés.

Martina HORNING

La semaine de formation des cadres 2013.

Du 21 au 27 juillet 2013 : formation de cadres (franco-germano-hongroise) à DIJON sur le thème « l'engagement bénévole des jeunes dans les associations et clubs sportifs ».

Vous êtes sportif (pratiquant ou dirigeant) et les échanges internationaux vous intéressent, alors cette semaine de formation de cadres pour les rencontres sportives multinationales (quelles que soient les nationalités en présence) est préparée pour vous. Vous apprendrez à organiser et conduire une rencontre sportive avec des participants de différentes nationalités ; vous serez initié à « l'animation linguistique », aux particularités de ce type de rencontre, à la recherche de financements, et vous vivrez personnellement la situation de vos futurs stagiaires....Le séjour en pension complète au Centre de Rencontres Internationales de DIJON, toutes les activités, sportives, de découverte et d'animations sont comprises dans la participation aux frais d'inscription (180 euros pour les salariés, 90 euros pour les non salariés, étudiants, personnes à ressources modestes). Le nombre de places étant limité, les inscriptions accompagnées du chèque à l'ordre de l'ABS seront prises dans l'ordre d'arrivée. La présentation de la formation et le bulletin d'inscription ainsi que le programme prévisionnel peuvent être consultés et téléchargés sur le site de l'ABS .

L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse et le Conseil Régional de Bourgogne soutiennent financièrement la formation organisée par l'ABS, la confédération des sports de Rhénanie-Palatinat et la direction des sports de la région de Komárom -Esztergom (Hongrie).

EN BREF... BON A SAVOIR

L'ABS invitée par l'OFAJ le 29/04/13 à Mayence :

En compagnie de l'UCBRP, l'Amicale Bourguignonne des Sports fut conviée par l'OFAJ à la réunion de préparation de projet «coopération scolaire/extra scolaire» en étroite collaboration avec le Landessportbund (LSB/RLP).

Le projet EDS (Erkenne Deine Stärken) présenté par l'ancien sportif olympique Christian Schenk (décathlonien) développe de nouvelles approches du mode de management et de connaissance du monde de l'entreprise auprès de jeunes scolarisés en lycée. Au terme d'un débat riche en échanges, le principe doit maintenant trouver son prolongement auprès d'établissements Allemands et Français intéressés par ce projet afin d'en arrêter les champs d'intérêt et les modalités d'application.

Daniel GONTHIER

Nouveau conseil d'administration 2013 :

Suite à l'AG du 6 avril, le Conseil d'Administration de l'ABS a été élargi (un Vice-président pour l'Yonne, Till Meyer, nouveau membre de droit et Françoise Beney à la vérification des comptes). Voir la liste complète des membres sur notre site :www.absports.eu

Cotisation ABS 2013/2014 :

Si vous n'avez pas encore réglé votre cotisation 2013/2014 (valable jusqu'au 31 mars 2014) merci de le faire au moyen du bulletin ci-joint. Elle permettra de conforter nos actions envers les jeunes.

Une nouvelle directrice à la DRJSCS :

Depuis le 1er mars, Brigitte Dempt est la nouvelle directrice de la Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion sociale à qui nous souhaitons la bienvenue en Bourgogne...

Bouge ta campagne, quatre régions, une vision.

Du 20 au 27 mai 2013, l'UCBRP (l'Union pour la Coopération Bourgogne Rhénanie Palatinat) a accueilli, dans le Mirebellois, de jeunes participants de 18 à 25 ans venant de Bourgogne, de Rhénanie Palatinat en Allemagne, d'Opole en Pologne et de Bohême centrale en République Tchèque. Le but de cette rencontre : discuter ensemble des possibilités professionnelles, culturelles, des jeunes à la campagne. Une semaine riche en découverte pour ces européens en quête d'aventures, pour laquelle je remercie Henri LECHENET, président du groupement de l'UCBRP Côte d'Or pour le travail qu'il a accompli. Durant ce séjour, les participants ont travaillé à la rénovation d'une ancienne voie ferrée, à la réfection d'un wagon du futur bureau d'accueil du vélorail de Champagne sur Vingeanne, ils ont cuisiné pour une centaine de personnes du canton de mirebeau (officiels et membres du comité de jumelage), ils ont vécu des moments inoubliables.

Les jeunes européens auront retenu de ce séjour que leurs possibilités professionnelles en milieu rural sont certes, nombreuses, mais requièrent une réelle détermination...ce dont ils ne manquent pas !

Françoise ELLOY
Présidente de l'UCBRP



Bourse des partenariats sportifs 2013 : de nouvelles coopérations en perspective.

Vendredi 5 Avril, les délégations de Rhénanie-Palatinat et de Komárom -Esztergom (Hongrie) et tous les participants bourguignons venus des quatre départements soit près d'une centaine de dirigeants sportifs, étaient reçus salle des séances du Conseil régional de Bourgogne.

Safia OTOKORE, retenue par d'autres engagements, c'est Romain GOETSCHY de la direction Europe -International qui a prononcé les mots de bienvenue et souligné tout l'intérêt que portait le Conseil régional de Bourgogne au développement des relations internationales avec les régions partenaires.

Le président de l'ABS remercie le Conseil régional pour son accueil et son soutien financier depuis de nombreuses années, regrette que l'OFAJ n'ait pu être représenté, salue les personnalités présentes: Gérard DUPIRE, maire -adjoint de Dijon délégué aux sports et aux travaux, Till MEYER, consul honoraire d'Allemagne, directeur de la maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon, Françoise ELLOY, présidente de l'Union pour la Coopération Bourgogne/Rhénanie-Palatinat, Jean-Pierre PAPET, président du CROS de Bourgogne, et rappelle le contexte particulier de la bourse de partenaires 2013.

Celle -ci s'inscrit dans le programme d'activité ABS/LSB-RLP comme un des temps forts de l'année du 50ème anniversaire de la création de l'OFAJ ; elle est également l'occasion de témoigner du dynamisme des relations sportives entre régions d'Europe partenaires.



Responsables bourguignons, allemands et hongrois pour préparer les rencontres handisport et sport adapté

Un court-métrage a été réalisé tout au long de l'année 2012 par une équipe de jeunes étudiants allemands sur les nombreux événements qui ont marqué l'année anniversaire de 50 ans de coopération et d'amitié entre l'ABS et la confédération des sports de Rhénanie-Palatinat (LSB-RLP), court -métrage projeté après l'intervention de Helmut LOENENBACH, président de la commission des relations internationales du LSB/RLP.

Lorant HORVATHY, président de la confédération des sports de Komárom -Esztergom, s'est exprimé pour dire tout le plaisir de la délégation Hongroise d'être associée à cet événement.

Samedi 6 avril, tous les responsables sportifs avaient rendez-vous au centre de rencontres internationales de Dijon pour une présentation de l'OFAJ, des actions programmées dans l'année avant de se retrouver par disciplines sportives pour soit faire plus amples connaissances pour les nouveaux venus, soit avancer dans leur programme d'échanges. Après la bourse de 2012, très positive, le « millésime » 2013 est encore meilleur, mais au fond, depuis qu'elle existe, y a-t'il eu de mauvaises années ?

EN BREF... BON A SAVOIR

Prix Pierre de Coubertin 2013 :

L'ABS en partenariat avec l'UCBRP sollicite pour la première fois divers lycées de la Bourgogne à participer au prix Pierre de Coubertin pour présenter un projet sur le thème «se souvenir, fêter, construire à l'avenir. Un jury mixte (ABS/LSB) désignera à Mayence le 30 juin un dossier pour chaque région (Bourgogne et Rhénanie Palatinat). Tous les lauréats recevront leur prix à Evian du 6 au 10 juillet à l'occasion du 50ème anniversaire de l'OFAJ.

Balance / Equilibre en démonstration :

Promu par l'OMS/ABS et le LSB/RLP, le projet Balance Equilibre (mise à disposition d'un équipement mobile d'animation sportive de 15x10m destiné aux clubs et aux communes pour favoriser l'insertion des jeunes en difficulté pour la pratique sportive) sera en démonstration / animation les 8/06 à Mayence et 29/06 à Dijon Place la République (programme complet sur notre site absports.eu).

Joli mois de l'Europe 2013 :

Cette année l'ABS a participé au programme régional «Joli mois de l'Europe» piloté conjointement par le Conseil Régional et la Préfecture de Bourgogne. Un questionnaire sur « L'Europe des jeunes par le sport » a été diffusé à l'occasion du bus itinérant et d'une exposition tournante qui ont sillonné la Bourgogne durant 3 semaines. Les lycéens et étudiants ayant répondu se verront offrir un tee-shirt ABS par tirage au sort cet été.

Le Parlement Européen des Jeunes à Dijon :

A l'occasion du « Joli mois de l'Europe » le Parlement Européen des Jeunes, secteur France, a tenu une session parlementaire à Dijon du 3 au 5 mai 2013 au lycée du Castel et session plénière au Conseil Régional de Bourgogne. Ces jeunes ont notamment travaillé au sein de la commission « Culture et Education » sur divers thèmes sportifs qui intéressent particulièrement l'ABS. Des contacts fructueux ont été établis tant au niveau France que Bourguignon (création d'une section régionale) afin de générer en commun diverses propositions, à l'automne, pour la Commission sports du Parlement Européen à Strasbourg. Affaire à suivre...

N.B : Ce Parlement Européen des Jeunes tiendra par ailleurs un forum du 7 au 13 juillet à Dijon, dont le thème sera « les jeunes au coeur de la citoyenneté européenne de demain ». L'ABS y sera, en partie, présente.

ACTUALITES BOURGOGNE SPORTS

Editée en 500 exemplaires
Directeur : Robert LACROIX
Rédacteur : René A.SPITZ
Mise en page graphique : Laure DESSEREY

ABS - Palais des sports Jean-Michel Geoffroy
17 rue Léon Mauris - 21000 DIJON
Tél : 03 80 48 84 57 - Fax : 08 11 388 158
Email : contact@absports.eu
www.absports.eu

Centre de Rencontres International et de Séjour Dijon

Ethic Etapes

reservation@cri-dijon.com

Les sportifs sont aussi des ambassadeurs de Dijon et de son agglomération

Vous recevez une équipe pour un match ou organisez un événement ?

Ayez le réflexe Ethic Etapes Dijon

101 Chambres de 1 à 6 lits à partir de 19,85 €/pers. en B&B* Repas à partir de 9,40 €* (*tarifs 2013)

www.cri-dijon.com / 03 80 72 95 20

Samedi 6 avril 2013 : retour sur l'assemblée générale 2013 de l'ABS au Centre de Rencontres Internationales de Dijon



Président, secrétaire et trésorier lors de la présentation des rapports d'activité générale et financière.



Elisabeth BIOT, Maire adjointe aux Relations Internationales de la ville de Dijon (à droite) souhaite la bienvenue aux participants.

Assemblée générale non électorale (le conseil d'administration a été renouvelé en 2012), près de 70 personnes, adhérents et invités ont répondu présent, soulignant ainsi l'intérêt porté aux relations sportives internationales, franco-allemandes en particulier, par les dirigeants sportifs bourguignons venus des quatre départements.

Les rapports –moral, d'activité et financier- adoptés à l'unanimité, ont mis en évidence l'hyperactivité de l'association au cours de l'année écoulée, année du 50ème anniversaire de coopération et d'amitié avec notre partenaire la confédération des sports de Rhénanie-Palatinat.

Les diverses manifestations organisées tant en Bourgogne qu'en Rhénanie-Palatinat ont généré des dépenses sensiblement supérieures à celles prévues dans le budget prévisionnel, ce que n'a pas manqué de faire remarquer notre trésorier qui rassurait immédiatement tout le monde en soulignant que le niveau des réserves (indispensables à l'engagement de certaines actions) était encore « correct ».

Le président a mis l'accent sur les coopérations indispensables au développement des relations sportives avec les régions partenaires de la Bourgogne : relations avec le CROS et les composantes du mouvement sportif bourguignon, avec le CREPS et l'Université dès que l'on aborde le domaine du sport de haut niveau,

avec l'Union pour la Coopération Bourgogne /Rhénanie-Palatinat et les 150 comités de jumelages, avec la Maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon et bien évidemment avec les collectivités territoriales, la Région et la ville de Dijon.

L'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) occupe une place particulière dans le réseau de partenariats, c'est en quelque sorte la clef de voûte de l'édifice et de nos actions.

Avec le LSB/RLP, notre partenaire allemand, nous sommes convenus de poursuivre l'ouverture européenne que nous avons engagée depuis plusieurs décennies avec l'Espagne, la Hongrie et plus récemment avec la Pologne et la République Tchèque. Nous recevons depuis peu des sollicitations de l'Italie, des pays baltes et d'Europe centrale, sans doute l'effet des nouvelles orientations prises par l'Union Européenne depuis l'adoption du traité de LISBONNE en 2008 qui inclut le sport dans ses nouvelles compétences.

Le dossier « Européen » de l'ABS s'étoffe et de nouvelles coopérations sont en cours, avec le Parlement Européen des Jeunes notamment, car l'élargissement des échanges ne pourra se faire que dans ce cadre, les critères de l'OFAJ limitant à trois maximum le nombre de partenaires dans une rencontre. Notre voie est toute tracée... Nous sollicitons quelques bonnes volontés (jeunes et moins jeunes) pour la mettre en oeuvre et la développer...

Le film de l'AG et de la Bourse des Partenaires



Marie Thé LACROIX toujours fidèle à l'accueil.



De nombreux participants...



présents dans la salle.



Remise traditionnelle de cadeaux aux Délégués.



Présence appréciée de 2 jeunes polonaises de la Région d'OPOLE.



Soirée de clôture : les délégations au match de la JDA (Palais des Sports).

**Pensez à régler votre cotisation 2013/2014 si ce n'est pas déjà fait.
Merci d'avance.**